





PREPARATION TEMPLATE


Country: CZ / Unit No.: _6__

QUALIROM

Name of author OR Abbreviation: Jan Dužda		Romani variety: Northern Central Romani (East Slovak)
Level of education: secondary school / extracurricular	Age of learners: 11-16	Level of proficiency: B2

Main Theme (CFR): At school
Included Sub-themes:
Connected main themes in the CFR:

Working with the CFR – Learning objectives:		
Skill:	Relevant descriptors in the CFR's language grid & "I can" statements:	Pages:
	Can understand in detail a film or audio recording in a familiar language variety on a school-related subject or topic.	53
	Can read articles, reports or newspaper text concerned with school-based matters or problems that confront pupils in school and understand the viewpoints expressed.	53
	Can discuss in detail the importance of education for young people today.	54
	Can express in detail his/her viewpoint on a topic or issue.	54

	Can write clear and detailed text (e.g., an essay or letter) on a wide range of subjects related to school experiences, particular interests, subject-based topics, school events etc.	55
---	--	----

Working with the ELP:		
Which part (s) of the ELP will be used?		Pages:
Language passport:		
Language biography:	Relevant descriptors	30
Dossier:	All material produced during the activities	






Vocabulary:		
Active:¹		
Romani:	English:	
o hiros	report	
hirošon/frimošno	famous/well-known	
te avel čišňikoske/automechanikoske	to become a waiter/car mechanic	
manušengere čačipena	human rights	
lošavav man upre but!	I'm looking forward to it a lot!	
Pasivní:²		
Romsky:	Česky:	

¹ Slovní zásoba, kterou budou žáci/studenti aktivně používat; učitel se na ni soustředí, její osvojení je jedním z cílů modulu

² Slovní zásoba, kterou budou žáci/studenti používat pasivně, učitel se na ni nebude přímo zaměřovat

Hlavní gramatické jevy:	
Aktivní:	Pasivní:

SAMPLE LESSONS:





Sample lesson Nr. 1		Topic of LP: School yesterday and today				Duration: 45 min	
CA Number	Time	Sample Lesson Plan	LS ³	ELP ⁴	Materials/Resources ⁵	Attachments ⁶	
		O Majls the e Mňurijel 1) The pupils listen to the recording. 2) The teacher asks about the main idea and adds further questions.: <i>So kempel te kerel u te džanel, kana kamen te študinel andre aver them?</i> <i>Prindžaren varekas, ko hin abo sas avka avri? Keci? So odoj siklilas?</i> <i>Kamenas tiš te študinel andre cudzina? Soske hi ta kaj, soske na, soske akana našti?</i> <i>So e Mňurijel jekhvar kerela, te la hin ajsi škola?</i> <i>So jekhvar kerela o Majls?</i> <i>So leske kijoda kempel?</i> <i>Soske džala pro automechanikos abo kelneris, te kamel te bašavel? Den les godi, kaj te študinel.</i>	  		recording	1	
	15	Sar me phiravas andre škola (Tera Fabiánová. Společenství Romů na Moravě, 1992.) 1. The teacher selects a chunk of a text about the circumstances of going to school. The pupils read it.	 		text in Romani		





³ **JD (jazyková dovednost)** - Označte jazykovou dovednost, která se procvičuje v dané části hodiny (poslech - **Po**, čtení - **Čt**, ústní interakce - **UI**, ústní projev - **UP**, psaní - **Ps**)



⁴ **EJP (Evropské jazykové portfolio)** - Označte, se kterou částí EJP daná aktivita pracuje (ne nutně u všech aktivit, které v hodině navrhuje): JP (jazykový pas) + č. strany; JŽ (jazykový životopis) + č. strany; S (soubor prací a vysvědčení)





⁵ **Soupis materiálů**, které jsou potřeba pro realizaci aktivity, např. text, hádanky, obrázky, pracovní papír se cvičeními, nůžky, lepenka atp.

⁶ **Číslo přílohy** - konkrétní pracovní listy (cvičení + klíč ke cvičení, popis hry, obrázky, atp. - jednotlivé přílohy číslujte, do tabulky uveďte číslo).

Sample lesson Nr. 1		Topic of LP: School yesterday and today			Duration: 45 min	
CA Number	Time	Sample Lesson Plan	LS ³	ELP ⁴	Materials/ Resources ⁵	Attachments ⁶
		2. The teacher moderates a discussion over the possibilities and problems in education in the past and today. E.g. he/she compares different conditions of the poor and rich, villagers and town inhabitants,, Roma and non- Roma, men and women – what remains a problem, what is not a problem any more, which new problems appear?				
	15	Practical schools – yes or no? 1. The pupils read the text. 2. The teacher makes sure that the pupils have understood not only the content but also the differences between basic school and practical basic school. If not, he/she helps them to understand. 3. Topics for discussion: a) basic vs. practical schools. Advantages, disadvantages, comments, opinions, possible proposals for the improvement of the situation in education. b) Does education ensure life prosperity and success? If so, what type of education and what else does the term cover?	  		text	4
	5	[HW] Sar ela jekhvar andre škola The teacher sets the homework: Each pupil writes an essay of at least half a page of A4 format on the future of education.				
Lesson aims:		→ practising communication in Romani → grammar: grading of adjectives, locative, instrumental, ablative, future tense, imperfectum. → spelling				


Sample lesson Nr. 2		Topic of LP: School of the future				Duration: 45 min	
CA Number	Time	Sample Lesson Plan	LS	ELP	Materials/Resources	Attachments	
1.	20	[Checking the HWK] Sar ela jekhvar andre škola <ol style="list-style-type: none"> The pupils work in groups of four. They exchange their texts clockwise or anti – clockwise and read them aloud. The group identifies what was the same in the texts, they say what they agree with/disagree with, and together they create a vision of a school for the future. The group thinks up a name for their vision and presents it briefly. 	   				



Sample lesson Nr. 2		Topic of LP: School of the future			Duration: 45 min	
CA Number	Time	Sample Lesson Plan	LS	ELP	Materials/ Resources	Attachments
2.	10	Sar ada d'ives ge'om andre škola, dikh'om ... 1. The pupils make a collective story – one pupil complements the sentence of the previous one. 2. The teacher starts: Sar ada d'ives ge'om andre škola, dikh'om ... 3. The class works until everybody has been involved or until the story has been completed. 4. The teacher asks a few pupils to retell the story briefly (should remind them of this task before so that they pay attention).				
3.	15	The loss of the class register I 1. The teacher introduces the recording and hands out the worksheet. A class register has got lost. There is a list of suspects, well-known criminals, and a record of investigations. The task is to find out who is responsible for the loss or who is to blame. 2. The recording is played as many times as necessary, four times maximally. If the pupils are not able to eliminate all suspects apart from one, they can guess. 3. Each pupil writes a name of a person he/she considers a suspect. On a signal given by the teacher, everybody says the name of a suspect aloud.			recording, worksheet	
Lesson aims:		→ practising communication in Romani → grammar: grading of adjectives, locative, instrumental, ablative, future tense, imperfectum → spelling				




Sample lesson Nr. 3		Topic of LP:				Duration: 45 min	
CA Num ber	Time	Sample Lesson Plan	LS	ELP	Materials/Res ources	Attachme nts	
1	45	<p>At the beginning of the lesson, the teacher revises (or asks the pupils to do so) the content of the recording from the previous lesson or plays the recording again.</p> <p>Epilogue: The loss of the class register - trial</p> <p>1. The pupils are divided into groups and placed into different corners of the classroom. Each group has its role at the court: they are an offender, judge, defender, prosecutor, jury.</p> <p>2. The pupils do a role-play of a trial according to the following instructions:</p>	   				


Sample lesson Nr. 3		Topic of LP:			Duration: 45 min	
CA Number	Time	Sample Lesson Plan	LS	ELP	Materials/Resources	Attachments
		a) An offender is accused of stealing a class register. His/her motive is to conceal a high number of non- attendance and notes about smoking and using a mobile phone during lessons. b) Each party will talk in Romani and prepare its speech including a proposed sentence and its justification with a view of the future of the offender and how he/she can benefit the society. c) trial: 1. prosecuting party makes an accusation and delivers a speech 2. defender makes a speech 3. offender has a chance (not duty) to defend himself/herself, regret his/her deed, etc. 4. jury deliberates 5. jury brings forward its opinion before the judge 6. judge pronounces a sentence The teacher assists as the Clerk of the Court – he/she writes down the basic information, proposal for punishments, sentences.				
Lesson aims:		→ practising the Past and Future Tenses → oral interaction – practising fast reaction in arguing → forming and building new words				

LISTENING



Classroom Activity Nr.: 1	Title of CA: Majls the Mňurijel	Duration: 10 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials/Resources	Attachments
1) The pupils listen to the recording. 2) The teacher asks about the main idea and adds further questions :				recording	1

Classroom Activity Nr.: 1	Title of CA: Majls the Mñurijel	Duration: 10 min			
	(Sub) topic:				
<p><i>So kempel te kerel u te džanel, kana kamen te študinel andre aver them?</i> <i>Prindžaren varekas, ko hin abo sas avka avri? Keci? So odoj siklilas?</i> <i>Kamenas tiš te študinel andre cudzina? Soske hi ta kaj, soske na, soske akana našti?</i> <i>So e Mñurijel jekhvar kerela, te la hin ajsi škola?</i> <i>So jekhvar kerela o Majls?</i> <i>So leske kijoda kempel?</i> <i>Soske džala pro automechanikos abo kelneris, te kamel te bašavel? Den les godi, kaj te študinel.</i></p>		 			





Classroom Activity Nr.: 2	Title of CA: Sar pes rodel e škola I	Duration: 30 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
<p>Teacher's preparation prior to the lesson: he/she selects a few schools from the Učitelske noviny in the neighbourhood (for the pupils to look up during a lesson according to a clearly stated system. (Examples of the instructions – look up the nearest school suitable for pupils in wheelchairs, the nearest school where you can learn to become an electrician with a final school leaving exam, a page where our school is presented, etc).</p> <p>1. Prior to the lesson, the teacher writes the types of school on board: E čhavorikañi škola, e zakladno škola, e maškarutñi škola, o učiliskos, e konzervatorija E maturita, o diplomos, (entrance exams) Integrovano, špeciálno, prakticko, (distant studies)</p> <p>2. Each pair is given a copy of the Učitelske noviny (can be an older copy) and explains to the pupils in Romani what it contains and how to orientate themselves in the newspaper. He/she asks if the pupils can explain the expressions on board.</p> <p>3. The pupils copy the names of the types of schools down.</p> <p>4. The teacher sets the task (again in Romani) – which types of schools the pupils should look up. The pupils write this down.</p> <p>2. Checking the correct completion of the task.</p>		  		Učitelské noviny (Teacher's Newspaper (a copy for each pair)	




Classroom Activity Nr.: 3	Title of CA: The loss of the class register I	Duration: 15 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
1. The teacher introduces the recording and hands out the worksheets. A class register has got lost. There is a list of suspects, well-known criminals, and a record of investigations. The task is to find out who is responsible for the loss or who is to blame. 2. The recording is played as many times as necessary, four times maximally. If the pupils are not able to eliminate all suspects apart from one, they can guess. 3. Each pupils writes a name of a person he/she considers a suspect. On a signal given by the teacher, everybody says the name of a suspect aloud.				recordin g, workshe et	2
					3

READING

Classroom Activity Nr.: 4	Title of CA: Sar me phiravas andre škola	Duration: 15 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		JD	EJP	Materials /Resourc	Attachments
Sar me phiravas andre škola (Tera Fabiánová. Společenství Romů na Moravě, 1992.) 1. The teacher selects a chunk of a text about the circumstances of going to school. The pupils read it. 2. The teacher moderates a dicussion over the possibilities and problems in education in the past and today. E.g. he/she compares different conditions of the poor and rich, villagers and town inhabitants,, Roma and non-Roma, men and women – what remains a problem, what is not a problem any more, which new problems appear?		 		text in Romani	

Classroom Activity Nr.: 5	Title of CA: [Checking the homework – Sar ela jekhvar andre škola]	Duration: 25 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resourc	Attachments





Classroom Activity Nr.: 5	Title of CA: [Checking the homework – Sar ela jekhvar andre škola]	Duration: 25 min			
	(Sub) topic:				
				es	
1. The pupils work in groups of four. They exchange their texts clockwise or anti – clockwise and read them aloud. 2. The group identifies what was the same in the texts, they say what they agree with/disagree with, and together they create a vision of a school for the future. 3. The group thinks up a name for their vision and presents it briefly.		   			





Classroom Activity Nr.: 6	Title of CA: Practical schools – yes or no?	Duration: 15 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
Practical schools – yes or no? 1. The pupils read the text. 2. The teacher makes sure that the pupils have understood not only the content but also the differences between basic school and practical basic school. If not, he/she helps them to understand. 3. Topics for discussion: a) basic vs. practical schools. Advantages, disadvantages, comments, opinions, possible proposals for the improvement of the situation in education. b) Does education ensure life prosperity and success? If so, what type of education and what else does the term cover?		  		text	4







ORAL INTERACTION


Classroom Activity Nr.: 7	Title of CA: The lost class register II - trial	Duration: 45 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments


Classroom Activity Nr.: 7	Title of CA: The lost class register II - trial	Duration: 45 min			
	(Sub) topic:				
Epilogue: The loss of the class register - trial		   			
1. The pupils are divided into groups and placed into different corners of the classroom. Each group has its role at the court: they are an offender, judge, defender, prosecutor, jury.					
2. The pupils do a role-play of a trial according to the following instructions:					
a) An offender is accused of stealing a class register. His/her motif is to conceal a high number of non-attendance and notes about smoking and using a mobile phone during lessons.					
b) Each party will talk in Romani and prepare its speech including a proposed sentence and its justification with a view of the future of the offender and how he/she can benefit the society.					
c) trial:					
1. prosecuting party makes an accusation and delivers a speech					
2. defender makes a speech					
3. offender has a chance (not duty) to defend himself/herself, regret his/her deed, etc.					
4. jury deliberates					
5. jury brings forward its opinion to the judge					
6. judge pronounces a sentence					
The teacher assists as the Clerk of the Court – he/she writes down the basic information, proposed punishments, sentences.					


Classroom Activity Nr.: 8	Title of CA: Sar pes rodel e škola	Duration: 15 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
Prior to the lesson, the teacher writes down these types of schools on board. E čhavorikañi škola, e zakladno škola, e maškarutñi škola, o učiliskos, e konzervatorija E maturita, o diplomos, (entrance exams) Integrovano, špecijalno, prakticko, (distant studies) 1. During the lesson he/she asks if the pupils understand the school abbreviations. The pupils write the explanations down. 2. The pupils choose which school they want to inform about - OU, SOU, SŠ, VOŠ, VŠ plus their specialization		   		Učitelské noviny (Teacher's Newspaper (a copy for	


Classroom Activity Nr.: 8	Title of CA: Sar pes rodel e škola	Duration: 15 min		
	(Sub) topic:			
(humanities, economic, technical). At school or at home, on the Internet or in the Učitel'ske noviny, they look up the information. They write it up in points in Romani and present to the others in the following lesson. Each pupil can mention more schools and say which he/she has become interested in and has chosen to present. 3. A short discussion on each school can follow.			each pair), internet	

Classroom Activity Nr.: 9	Title of CA: Discussion: Sar dičhol lači škola?	Duration: 20 min		
	(Sub) topic:			
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources
<p>1. The teacher asks and the pupils write down – the teacher writes up the following questions on board:</p> <p><i>Savo mušinel te avel lačo učitel'is abo učitelka pal tumaro?</i> <i>Hin abo nane feder te andre škola phiren čhave andal buter narodi?</i> <i>Sikhaven pre tumari škola aver čhiba lačhes abo na lačhes, te nalačhes phehen soske?</i> <i>Kamenas te phirel pro vileti tiž andre aver thema? Kaj kamenas te phirel? Phenen ča trin thana.</i></p> <p>According to you, what a good teacher should be like? What do you think - is it or is it not better if children go to a multinational school? Is the level of language teaching at your school good? If not, why? Would you like to travel abroad for school trips?</p> <p>2. The pupils discuss the questions in pairs or groups up to four. There is a time limit of two minutes for each question. 3. After the time limit, the pupils have two more minutes to write down the conclusions of each question of the discussion. 4. The pairs/groups present the conclusions.</p>		   		


Classroom Activity Nr.: 10	Title of CA: Conversation - Pre ajsi škola (na) kamav	Duration: 30 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
1. The pupils prepare a dialogue. The topic is the choice of a school. It is either based on the audioscript of the recording Majls the Mňurijel or they can prepare a dialogue of two classmates, a parent with a child, a teacher with a pupil, etc) – in any case the characters should differ (not necessarily oppose) in their opinions. 2. The pupils present their dialogues in class. 3. The teacher moderates the discussion on the content.				audioscript	2


Classroom Activity Nr.: 11	Title of CA: Sar ada d'ives ge'om andre škola, dikh'om ...	Duration: 10 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
1. The pupils make a collective story – one pupil complements the sentence of the previous one. 2. The teacher starts: Sar ada d'ives ge'om andre škola, dikh'om ... 3. The class works until everybody has been involved or until the story has been completed. 4. The teacher asks a few pupils to retell the story briefly (should remind them of this task before so that they pay attention).					

Classroom Activity Nr.: 12	Title of CA: Moderno tehnologiji andre škola	Délka: 15 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
1. In five minutes the pupils should think of their opinion on using mobile phones and Facebook at schools. Is this acceptable or not? Under which conditions?					

Classroom Activity Nr.: 12	Title of CA: Moderno tehnologiji andre škola	Délka: 15 min			
	(Sub) topic:				
2. Each pupil draws a frame of three columns: HI/NA/ČA AVKA, HOJ into which he/she writes positives,negatives and conditions. 3. The teacher asks the pupils to name the most important positive, negative dilemma and say if they are generally for or against. 4. The teacher makes signs on board and announces a final score for the whole class. He/she warns that the result will not mean the change of existing school rules.☺					

WRITING

Classroom Activity Nr.: 13	Title of CA: [HW] – Written essay over the possibilities and problems of school education	Duration: 30 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
1. Each pupil writes at least half a page of A4 format about the possibilities and problems in education. He/she can choose or combine different aspects: before and now in general, comparison of certain groups of inhabitants, small and big places to live, men and women, specializations of schools etc.					

Classroom Activity Nr.: 14	Title of CA: Sar ela jekhvar andre škola	Duration: 30 min			
	(Sub) topic:				
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
Each pupil writes at least half a page of A4 format on the future of education.					

Classroom	Title of CA: [HW] – letter/essay/narration	Duration: 60 min			
------------------	---	-------------------------	--	--	--

Activity Nr.: 15 (Sub) topic:					
Description of classroom activity:		LS	ELP	Materials /Resources	Attachments
<p>The pupils choose the topic and format for their written homework.</p> <p>a) Letter – a complaint to a head of a school about a school in nature just taking place plus also a possible reply of the head. Total length: 1 page of A4 format.</p> <p>b) Essay on the topic: Racism and xenophobia at my school. Length 1 page of A4 format</p> <p>c) My final day at basic school. Length 1 page of A4 format.</p> <p>The pupils bring the homework in a fair copy, legibly handwritten. The pupils make three noticeboards, one for each topic.</p>		